



- EN Instruction manual
- FR Gebruiksaanwijzing
- DE Bedienungsanleitung
- ES Manual de usuario
- PT Manual de utilizador
- IT Manuale utente
- SV Bruksanvisning
- PL Instrukcja obsługi
- CS Návod na použití
- SK Návod na použitie
- RU Руководство по эксплуатации



Popcorn Maker  
01.292986.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES /  
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS  
COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /  
OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTI / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



## EN Instruction manual

### SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthed contact (for class I appliances).
- WARNING: If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of an electric shock.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- To prevent fire or shock hazard do not expose this appliance to rain or moisture.

- Surface is liable to get hot during use.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - Bed and breakfast type environments.
  - Farm houses.

This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.

The Eurasian Conformity mark (EAC) is a certification mark to indicate products that conform to all technical regulations of the Eurasian Customs Union.

This symbol is used for marking materials intended to come into contact with food in the European Union as defined in regulation (EC) No 1935/2004.

The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual.

Separate collection / Check your local municipal guidelines.

The product and packaging materials are recyclable, subject to extended manufacturer responsibility. Dispose it separately, following the illustrated packaging symbols, for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

The universal recycling symbol, logo, or icon is an internationally recognized symbol used to designate recyclable materials. The recycling symbol is in the public domain and is not a trademark.

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or local store for recycling advice.

PARTS DESCRIPTION  
1. Measuring cup

- Popcorn lid
- Popcorn in-let
- Base unit
- On/off switch

**BEFORE THE FIRST USE**

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V~ 50/60Hz).
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This smell is only temporary and will soon fade.

**USE**

- Fill the measuring cup with corn. Spread the corn around the popcorn chamber in the machine. Only corn is required for making the popcorn, no other ingredients, such as oil, have to be added to the process.
- Close the popcorn lid. Use a bowl which will fit under the opening of the machine to catch the popcorn as it is made.
- Plug in the machine and switch it on using the On/Off switch. After about 3 minutes most of the grains will have exploded and the popcorn is ready to eat.
- Then switch off the machine again by moving the main switch to 'Off'. Some kernels will be un-popped. These should be removed once the machine has cooled down.
- After each use, let the machine cool down for about 10 minutes. The Popcorn maker is fitted with an overheating security device which will switch the machine off automatically if it becomes overheated. The machine will function normally once the temperature has dropped back to a normal level again.
- Only put popcorn in the popcorn chamber and never any other ingredients! Never put oil, butter etc. into the popcorn chamber.
- Do not open the lid for at least 10 minutes after the machine has stopped.

**RECIPES**

**Chocolate popcorn:**

- Ingredients: 60 g popcorn, 80 g cooking chocolate, 2 tablespoons (30 ml) sugar, 1 tablespoon (15 ml) milk, 1 tablespoon (15 ml) butter (or margarine)
- Preparation: Melt chocolate, milk and butter before sweetening. Allow the mixture to cool until lukewarm, then pour it into the bowl, add the popcorn and mix. Put the popcorn in the refrigerator to chill. Finally, remove from the refrigerator and turn the bowl upside down to release the chocolate popcorn.

**Caramel popcorn:**

- Ingredients: 60 g popcorn, 100 g of sugar, 250 ml water, one cup of water and ice.
- Preparation: Melt the sugar with water in order to obtain caramel. Put the warm popcorn in the hot caramel and drop this into the cup containing water and ice so that caramel becomes hard. Dry well.

**Spicy popcorn with nuts:**

- Ingredients: 1 measuring cup corn, 2 dessert spoons olive oil, 125 g almonds, 125 g cashew nuts, 1 teaspoon cayenne pepper, 1 teaspoon paprika powder.
- Preparation: make the popcorn as described earlier. Roast the cashew nuts and the almonds in a pan. Add the spices to this. Mix the nuts and the popcorn together in a dish. Let it all cool down and the popcorn is ready for eating.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the appliance.
- Never immerse the electrical appliance in water or any other liquid. The appliance is not dishwasher proof.

**ENVIRONMENT**

- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

## NL Gebruiksaanwijzing

- VEILIGHEID**
- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
  - Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
  - Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
  - Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
  - De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten terwijl het op de voeding is aangesloten.
  - Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
  - Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begripen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact (voor klasse I-apparaten).
- WAARSCHUWING: Indien het oppervlak is gebarsten, schakel dan het apparaat uit om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.
- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
- Het apparaat niet aan regen of vocht blootstellen om brand- of schokgevaar te voorkomen.

- Het oppervlak wordt heet tijdens gebruik.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
  - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
  - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
  - Bed&Breakfast-type omgevingen.
  - Boerderijen.

Dit product voldoet aan de conformiteitseisen van de toepasselijke Europese verordeningen of richtlijnen.

Het Euraziatische conformiteitsmerk (EAC) is een certificeringsmerk om producten aan te duiden die voldoen aan alle technische voorschriften van de Euraziatische douane-unie.

Dit symbool wordt gebruikt voor het markeren van materialen die bestemd zijn om in aanraking te komen met voedsel in de Europese Unie, zoals gedefinieerd in verordening (EC) nr. 1935/2004.

The Green Dot is het geregistreerde handelsmerk van Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH en is een wereldwijd beschermd handelsmerk. Het logo mag uitsluitend worden gebruikt door klanten van DSD GmbH die in het bezit zijn van een geldig handelsmerkegebruikscontract of door aangewezen afvalverwerkingsbedrijven binnen de Bondsrepubliek Duitsland. Dit geldt ook voor de productie van het logo door derden in een woordenboek, een encyclopedie of een elektronische databank met een naslagwerk.

Gescheiden inzameling / Controleer uw gemeentelijke richtlijnen.

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar, binnen de grenzen van de uitgebiede verantwoordelijkheid van de fabrikant. Verwijder het gescheiden, volgens de geïllustreerde verpakkingsymbolen, voor een betere afvalverwerking. Het Triman-logo is alleen in Frankrijk geldig.

Het universele recyclingssymbool, -logo of -pictogram is een internationaal erkend symbool dat wordt gebruikt om recyclebare materialen aan te duiden. Het recyclingssymbool behoort tot het publieke domein en is geen handelsmerk.

Afdankte elektrische producten mogen niet samen met huishoudelijk vuil worden weggegooid. Gelieve te laten recylen bij de daartoe aangewezen faciliteiten. Neem contact op met uw gemeente of plaatselijke winkel voor advies over recycling.

### ONDERDELENBESCHRIJVING

- Maatbeker
- Popcorndeksel
- Popcornkamer
- Basisunit
- Aan/uit-schakelaar

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Veeg voor het eerste gebruik van het apparaat alle afneembare onderdelen af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende producten.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Steek de stroomkabel in het stopcontact. (Opmerking: Controleer of de spanning die op het apparaat staat aangegeven overeenkomt met de plaatselijke spanning voordat je het apparaat aansluit. Voltage 220V-240V~ 50/60Hz).
- Als het apparaat voor de eerste keer wordt aangezet, ontstaat een lichte geur. Dit is normaal, zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is maar tijdelijk en zal spoedig vervliegen.

### GEBRUIK

- Vul de maatbeker met maïs. Strooi de maïs in de popcornkamer van het apparaat. Alleen maïs is nodig om de popcorn te maken. Geen andere ingrediënten, zoals olie, hoeven tijdens het proces te worden toegevoegd.
- Sluit het popcorndeksel. Gebruik voor het opvangen van de popcorn een kom die onder de opening van het apparaat past.
- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact en schakel het apparaat met de aan/uit-schakelaar in. Na ongeveer 3 minuten zijn de meeste korrels ontpopt en is de popcorn klaar om genuttigt te worden.
- Schakel vervolgens het apparaat weer uit door de hoofdschakelaar in de 'off'-stand te zetten. Sommige korrels zullen niet zijn ontpopt. Deze moeten worden verwijderd wanneer het apparaat is afgekoeld.
- Laat na ieder gebruik het apparaat ongeveer 10 minuten afkoelen. De popcornmaker is voorzien van een oververhittingsbeveiliging, waardoor het apparaat automatisch uitschakelt als het oververhit raakt. Het apparaat werkt weer normaal wanneer de temperatuur tot een normaal niveau is gedaald.
- Doet alleen popcorn in de popcornkamer en nooit andere ingrediënten! Doe geen olie, botter, etc. in de popcornkamer.
- Wacht na het uitschakelen van het apparaat minstens 10 minuten voordat u het deksel opent.

### RECEPTEN

**Chocoladepopcorn:**

- Ingrediënten: 60 g popcorn, 80 g kookchocolade, 2 eetlepels (30 ml) suiker, 1 eetlepel (15 ml) melk, 1 eetlepel (15 ml) boter (of margarine)
- Voorbereiding: Smelt de chocolade, de melk en de boter voordat u de suiker toevoegt. Laat het mengsel afkoelen tot het lauwwarm is, giet het vervolgens in een kom, voeg de popcorn toe en meng het geheel. Laat de popcorn in de koelkast afkoelen. Haal tenslotte de kom uit de koelkast en keer de kom ondersteboven, zodat de chocoladepopcorn eruit komt.

**Karamelpopcorn:**

- Ingrediënten: 60 g popcorn, 100 g suiker, 250 ml water, 1 eetlepel karamel en 1 theelepel cayennepeper, 1 theelepel paprikapoeder.
- Voorbereiding: Smelt de suiker met het water om karamel te maken. Doe de warme popcorn in de hete karamel en laat het geheel in de kom met water en ijs glijden, zodat de karamel hard wordt. Laat goed drogen.

**Pittige popcorn met noten:**

- Ingrediënten: 1 maatbeker maïs, 2 dessertlepels olijfolie, 125 g amandelen, 125 g cashewnoten, 1 theelepel cayennepeper, 1 theelepel paprikapoeder.
- Voorbereiding: maak de popcorn zoals eerder beschreven. Rooster de cashewnoten en amandelen in een pan. Voeg de specerijen toe. Meng de noten en de popcorn in een kom. Laat het geheel afkoelen en de popcorn is klaar om genuttigt te worden.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat afgekoeld is.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve en schurende schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of staalwol, die het apparaat beschadigen.
- Dompel het elektrische apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.

### MILIEU

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recylen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

## FR Manuel d'instructions

### SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché sur l'alimentation électrique.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Branchez l'appareil sur une prise électrique munie d'une connexion à la terre (pour les appareils de catégorie I).
- AVERTISSEMENT : Si la surface est fissurée, arrêtez l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.
- Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- La température des surfaces accessibles peut devenir élevée quand l'appareil est en fonction.
- L'appareil n'est pas destiné à fonctionner avec un dispositif de programmation externe ou un système de télécommande indépendant.
- Pour prévenir des incendies ou des chocs électriques, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

- La surface est susceptible de devenir chaude pendant l'utilisation.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :

- Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail.
- Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
- Environnements de type chambre d'hôtes.
- Fermes.

Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européens en vigueur.

La marque de conformité eurasienne (EAC) est une marque de certification destinée à indiquer les produits conformes à toutes les réglementations techniques de l'Union douanière eurasienne.

Ce symbole est utilisé pour le marquage des matériaux destinés à entrer en contact avec les aliments dans l'Union Européenne, tel que défini dans le règlement (CE) n° 1935/2004.

Le Point vert est une marque déposée de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH et est une marque déposée dans le monde entier. Le logo ne peut être utilisé que par des clients de DSD GmbH titulaires d'une licence valide d'utilisation de la marque ou par des entreprises engagées dans la gestion des déchets en République Fédérale Allemande. Cela s'applique également à la reproduction du logo par des tiers dans un dictionnaire, une encyclopédie ou une base de données électronique contenant un manuel de référence.

Collecte séparée / Vérifiez les directives de votre municipalité locale.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, sous réserve de la responsabilité étendue du fabricant. Par souci de bon traitement des déchets, mettez-le au rebut séparément, en suivant les symboles d'emballage illustrés. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Le symbole, le logo ou l'icône universel de recyclage est un symbole internationalement reconnu utilisé pour désigner les matériaux recyclables. Le symbole du recyclage relève du domaine public et n'est pas une marque déposée.

Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations sont disponibles. Vérifiez auprès des autorités locales ou du magasin le plus proche pour obtenir des conseils sur le recyclage.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

- Doseur
- Couvercle à pop-corn
- Chambre à pop-corn
- Unité de base
- Interrupteur marche/arrêt

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Avant la première utilisation de votre appareil, essuyez toutes les pièces amovibles avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Branchez le câble d'alimentation dans la prise. (Remarque : assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant toute connexion de l'appareil. Tension 220V-240V~ 50/60Hz).
- Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, une légère odeur se dégage. Ceci est normal et gage d'une ventilation adéquate. Cette odeur est temporaire et disparaîtra vite.

### UTILISATION

- Remplissez le doseur de maïs. Répartissez le maïs autour de la chambre à pop-corn dans la machine. Le maïs suffit pour préparer du pop-corn. Inutile d'ajouter d'autres ingrédients, comme l'huile, dans le processus.
- Fermez le couvercle à pop-corn. Utilisez un bol pouvant s'adapter sous l'ouverture de la machine pour récupérer le pop-corn à mesure de sa préparation.
- Branchez la machine et allumez-la avec l'interrupteur marche/arrêt. Après environ 3 minutes, la plupart des grains ont explosé et le pop-corn est prêt à être dégusté.
- Arrêtez alors à nouveau la machine en positionnant l'interrupteur marche/arrêt sur 'Off'. Certains grains n'exploient pas. Ils doivent être retirés après que la machine a refroidi.
- Après chaque usage, laissez la machine refroidir environ 10 minutes. La machine à pop-corn bénéficie d'un dispositif de sécurité contre la surchauffe qui l'éteint automatiquement en cas de surchauffe. La machine fonctionne normalement dès que la température est redescendue à son niveau normal.
- Mettez uniquement du pop-corn dans la chambre à pop-corn et jamais aucun autre ingrédient ! Ne mettez jamais d'huile, de beurre, etc. dans la chambre à pop-corn.
- N'ouvrez pas le couvercle pendant au moins 10 minutes après l'arrêt de la machine.

### RECETTES

**Pop-corn au chocolat :**

- Ingédients : 60 g de pop-corn, 80 g de chocolat à cuire, 2 cuill. à soupe (30 ml) de sucre, 1 cuill. à soupe (15 ml) de lait, 1 cuill. à soupe (15 ml) de beurre (ou margarine).
- Préparation : Faites fondre le chocolat, le lait et le beurre avant de sucrer. Laissez le mélange tiédir puis versez-le dans le bol, ajoutez le pop-corn et mélangez. Mettez le pop-corn au réfrigérateur pour le refroidir. Retirez-le enfin du réfrigérateur et retournez le bol pour libérer le pop-corn chocolaté.

**Pop-corn au caramel :**

- Ingédients : 60 g de pop-corn, 100 g de sucre, 250 ml d'eau, une tasse d'eau et de glace
- Préparation : Faites fondre le sucre avec l'eau pour obtenir du caramel. Placez le pop-corn chaud dans le caramel chaud et plongez le tout dans la tasse contenant l'eau et la glace afin de durcir le caramel. Séchez bien.

**Pop-corn épicé aux noix :**

- Ingédients : 1 doseur de pop-corn, 2 cuill. à dessert d'huile d'olive, 125 g d'amandes, 125 g de noix de cajou, 1 cuill. à café de piment de Cayenne, 1 cuill. à café de poudre de paprika.
- Préparation : préparez les pop-corn comme auparavant. Faites griller les noix de cajou et les amandes à la poêle. Épicez le tout. Mélangez les noix et le pop-corn dans un plat. Laissez refroidir le tout. Le pop-corn est prêt à être consommé.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez jamais de nettoyeur abrasif ni de tampon à récurer ou de laine d'acier, ce qui pourrait endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. L'appareil n'est pas prévu pour un lavage au lave-vaisselle.

IN NEED OF ACCESSORIES? VISIT  
WWW.PRINCESSHOME.EU/NL-NL/CUSTOMERSERVICE/ACCESSORIES-SPAREPARTS  
FOR ACCESSORIES AND SPARE PARTS TO EXTEND YOUR ITEM!



© Princess 2023 | Swardvenstraat 65  
5048 AV Tilburg | The Netherlands | www.princesshome.eu



## ENVIRONNEMENT



■ Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.


## DE Bedienungsanleitung

### SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.

- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.

- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose (für Klasse I Geräte) verbunden werden.
- ACHTUNG:** Hat die Oberfläche einen Riss, schalten Sie das Gerät aus, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Zur Vermeidung von Feuer und Stromschlag setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.

-  Die Oberfläche kann während des Betriebs heiß werden.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
  - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
  - In Frühstückspensionen.
  - In Gutshäusern.

## CE

Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.

## EAC

Das Eurasische Konformitätszeichen (EAC) ist ein Zertifizierungszeichen zur Kennzeichnung von Produkten, die allen technischen Vorschriften der Eurasischen Zollunion entsprechen.



Dieses Symbol wird zur Kennzeichnung von Materialien verwendet, die dazu bestimmt sind, in der Europäischen Union mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, wie in der Verordnung (EU) Nr. 1935/2004 definiert.

## Der Grüne Punkt

Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der „Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und ist weltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden der DSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertrag verfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalb der Bundesrepublik

Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch für die Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einer Enzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche ein Nachschlagewerk enthält.



Getrennte Sammlung/ Prüfen Sie die lokalen Richtlinien in Ihrer Gemeinde.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar und unterliegen der erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie es separat und folgen Sie den auf der Verpackung abgebildeten Symbolen für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo ist nur in Frankreich gültig.



Das universelle Recycling-Symbol, -Logo oder -Zeichen ist ein international anerkanntes Symbol zur Kennzeichnung von recycelbaren Materialien. Das Recycling-Symbol ist gemeinrfrei und kein Markenzeichen.



Elektro-Allgeräte sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese nur in die dafür vorgesehenen Einrichtungen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem örtlichen Händler nach Recyclingmöglichkeiten.

### TEILEBESCHREIBUNG

- Messbecher
- Popcorn-Deckel
- Popcorn-Einlass
- Basisinheit
- Ein-/Aus-Schalter

### VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Aufkleber, Schutzfolien und Transportsicherungen vom Gerät.
- Wischen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen. Spannung 220V-240V~ 50/60Hz.)
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, entsteht ein leichter Geruch. Das ist normal, aber achten Sie auf ausreichende Belüftung. Der Geruch entsteht nur vorübergehend und wird bald verschwinden.

### GBRAUCH

- Füllen Sie den Messbecher mit Korn. Verteilen Sie die Körner in der Popcorn-Kammer der Maschine. Zur Zubereitung von Popcorn sind nur die Körner erforderlich. Es müssen keine anderen Inhaltsstoffe wie beispielsweise Öl hinzugefügt werden.
- Schließen Sie den Popcorn-Deckel. Verwenden Sie eine Schale, die unter die Öffnung der Maschine passt, um das Popcorn während der Zubereitung aufzufangen.
- Stecken Sie das Gerät ein und schalten Sie es mit dem Ein/Aus-Schalter ein. Nach ca. 3 Minuten sind die meisten Körner geplatzt und das Popcorn ist zum Verzehr bereit.
- Schalten Sie das Gerät anschließend wieder aus, indem Sie den Hauptschalter auf 'Off' stellen. Einige Körner werden nicht geplatzt sein. Diese sollten entfernt werden, sobald sich das Gerät abgekühlt hat.
- Lassen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch ca. 10 Minuten lang abkühlen. Das Popcorn-Gerät hat eine Überhitzungsvorrichtung, die das Gerät im Falle einer Überhitzung automatisch abschaltet. Sobald die Temperatur wieder auf einen normalen Wert gesunken ist, funktioniert das Gerät wieder normal.
- Geben Sie nur Popcorn in die Popcorn-Kammer und niemals andere Inhaltsstoffe! Geben Sie niemals Öl, Butter, usw. in die Popcorn-Kammer.
- Warten Sie mit dem Öffnen des Deckels mindestens 10 Minuten, nachdem die Maschine den Vorgang beendet hat.

### REZEPTE

Schokoladen-Popcorn:

- Zutaten: 60 g Popcorn, 80 g Kochschokolade, 2 Esslöffel (30 ml) Zucker, 1 Esslöffel (15 ml) Milch, 1 Esslöffel (15 ml) Butter (oder Margarine)
- Vorbereitung: Schmelzen Sie die Schokolade, Milch und Butter vor dem Süßen. Lassen Sie die Mischung abkühlen, bis sie lauwarm ist. Gießen Sie sie dann in die Schüssel, geben Sie das Popcorn hinzu und mischen Sie das Ganze. Stellen Sie das Popcorn zum Abkühlen in den Kühlschrank. Nehmen Sie es dann aus dem Kühlschrank und stellen Sie die Schüssel auf den Kopf, damit sich das Schokoladen-Popcorn löst.

Karamell-Popcorn:

- Zutaten: 60 g Popcorn, 100 g Zucker, 250 ml Wasser, eine Tasse Wasser und Eis
- Vorbereitung: Schmelzen Sie den Zucker mit Wasser, um Karamelle zu erhalten. Geben Sie das warme Popcorn in die heiße Karamelle und geben Sie dies in die Tasse mit Wasser und Eis, so dass die Karamelle hart wird. Gut trocknen lassen.
- Pikantes Popcorn mit Nüssen:
  - Zutaten: 1 Messbecher Korn, 2 Dessertlöffel Olivenöl, 125 g Mandeln, 125 g Cashewnüsse, 1 Teelöffel Cayennepeffer, 1 Teelöffel Paprikapulver.
  - Zubereitung: Bereiten Sie das Popcorn wie vorher beschrieben zu. Rösten Sie die Cashewnüsse und Mandeln in einer Pfanne. Geben Sie die Gewürze hinzu. Mischen Sie die Nüsse und das Popcorn in einer Schüssel. Lassen Sie das Ganze abkühlen; das Popcorn ist nun bereit zum Verzehr.

### REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das elektrische Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät ist nicht spülmaschinenfest.

### UMWELT

- Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

## ES Manual de instrucciones

### SEGURIDAD


- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.

- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el aparato sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Este aparato debe enchufarse a una toma de pared conectada a tierra (para aparatos de clase I).

- ADVERTENCIA:** Si la superficie está agrietada, apague el aparato para evitar la posibilidad de una descarga eléctrica.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando funcione el aparato.
- El aparato no está diseñado para usarse mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Para evitar el peligro de fuego o descarga eléctrica, no exponga este dispositivo a la lluvia o humedad.



-  La superficie puede calentarse durante el uso.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
  - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - Cientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
  - Entornos de tipo casa de huéspedes.
  - Granjas.



El producto cumple los requisitos de conformidad de las regulaciones o directivas europeas aplicables.



La marca de conformidad euroasiática (EAC, por sus siglas en inglés) es una marca de certificación para indicar los productos que cumplen con todas las normas técnicas de la Unión Aduanera Euroasiática.



Este símbolo se usa para marcar materiales que estarán en contacto con alimentos en la Unión Europea, como se define en el reglamento (CE) n.º 1935/2004.



The Green Dot es la marca registrada de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH y está protegida como marca comercial en todo el mundo. El logotipo solo puede usarse por clientes de DSD GmbH con un contrato válido para uso de la marca comercial, o por empresas participantes de gestión de residuos en la República Federal de Alemania. Esto también se aplica para la reproducción del logo por terceros en un diccionario, enciclopedia o base electrónica de datos que incluya un manual de referencia.



Colección individual / Revise sus directrices municipales locales.



El producto y los materiales de embalaje son reciclables y están sujetos a una garantía extendida del fabricante. Elimínelos por separado y respetando los símbolos mostrados en el embalaje, para facilitar la gestión de residuos. El logo de Triman solo es válido en Francia.



El símbolo, logo o icono universal de reciclaje es un símbolo reconocido en todo el mundo y usado para designar materiales reciclables. Este símbolo de reciclaje es de dominio público y no es una marca comercial.



Los productos eléctricos viejos no deben eliminarse con la basura doméstica. Recicloselos en instalaciones al efecto. Si necesita ayuda en temas de reciclaje, consulte a las autoridades o comercios locales.

### DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Vaso medidor
- Tapa para palomitas
- Cámara para palomitas
- Unidad base
- Interruptor de encendido/apagado

### ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. Nunca utilice productos abrasivos.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente.(Nota: Asegúrese de que el voltaje que se indica en el dispositivo coincide con el voltaje local antes de conectar el dispositivo.Voltaje 220V-240V~ 50/60Hz.)
- Cuando el dispositivo se enciende por primera vez, se produce un ligero olor. Es algo normal, asegure una ventilación adecuada. Este olor es solo temporal y pronto desaparecerá.

### USO

- Llene de maíz el vaso medidor. Extienda el maíz alrededor de la cámara para palomitas de la máquina. El único ingrediente necesario para hacer palomitas es el maíz. No es necesario añadir otros ingredientes, como aceite, al proceso.
- Cierre la tapa para palomitas. Utilice un cuenco que quepa debajo de la abertura de la máquina para recoger las palomitas a medida que se hagan.
- Enchufe la máquina y enciéndala con el interruptor de encendido/apagado. Tras aproximadamente 3 minutos la mayoría de los granos habrán explotado y las palomitas están listas para comer.
- Posteriormente, apague la máquina situando el interruptor principal en la posición de "apagado". Algunos granos quedarán sin abrir. Estos deben quitarse cuando la máquina se haya enfriado.
- Tras cada uso, deje que la máquina se enfríe durante 10 minutos. La palomitera está equipada con un dispositivo de seguridad de sobrecalentamiento que apagará la máquina automáticamente si se sobrecalienta. La máquina funcionará normalmente cuando la temperatura haya descendido a un nivel normal.
- [Solo debe introducir palomitas en la cámara para palomitas, nunca otros ingredientes] Nunca debe ponerse aceite, mantequilla, etc., en la cámara para palomitas.
- No abra la tapa durante al menos 10 minutos después de que la máquina se haya parado.

### RECETAS

- Palomitas con chocolate:
  - Ingredientes: 60 g de palomitas, 80 g de chocolate para cocinar, 2 cucharadas (30 ml) de azúcar, 1 cucharada (15 ml) de leche, 1 cucharada (15 ml) de mantequilla (o margarina)
  - Preparación: Funda el chocolate y mezcla con la leche y la mantequilla antes de endurezar. Deje que la mezcla se enfríe hasta que esté tibia, posteriormente viértala en el recipiente, añada las palomitas y mezcle. Ponga las palomitas en la nevera para que se enfríen. Finalmente, retírelas de la nevera y dé la vuelta al recipiente para soltar las palomitas de chocolate.

Palomitas de caramelo:

- Ingredientes: 60 g de palomitas, 100 g de azúcar, 250 ml de agua, una recipiente con agua y hielo
- Preparación: Funda el azúcar con agua para obtener caramelo. Introduzca las palomitas calientes en el caramelo caliente y échelas en el recipiente que contiene agua y hielo de modo que el caramelo se endurezca. Sequé bien.

Palomitas picantes con frutos secos:

- Ingredientes: 1 vaso medidor de maíz, 2 cucharaditas de postre de aceite de oliva, 125 g de almendras, 125 g de anacardos, 1 cucharadita de té de pimienta de cayena, 1 cucharadita de té de piméntón.
- Preparación: prepare las palomitas como se describe anteriormente. Tueste los anacardos y las almendras en una sartén. Añada las especias. Mezcle los frutos secos y las palomitas en un plato. Deje enfriar y las palomitas estarán listas para comer.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que el aparato se enfríe.
- Limpie el equipo con un paño húmedo. No utilice limpiadores fuertes ni abrasivos, esto puede dañar el aparato.
- Nunca sumerja el aparato eléctrico en agua ni en ningún otro líquido. Este aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

### MEDIO AMBIENTE



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.


## PT Manual de Instruções

### SEGURANÇA

- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se você ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

- Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- O aparelho deverá ser ligado a uma saída de tomada com contacto de terra (para aparelhos de classe I).
- AVISO:** Se a superfície estiver rachada, desligue o aparelho para evitar a possibilidade de choque eléctrico.
- Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- A temperatura das superfícies acessíveis poderá ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um sistema de temporizador externo ou de controlo remoto à parte.
- Para evitar perigo de incêncio ou choque, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.



-  A superfície pode aquecer durante a utilização.
- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
  - Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
  - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
  - Ambientes de dormida e pequeno almoço.
  - Quintas.



Este produto cumpre os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretvas europeias aplicáveis.



A marca de conformidade da Eurásia (EAC) é uma marca de certificação para indicar produtos que estão em conformidade com todos os regulamentos técnicos da União Aduaneira da Eurásia.



Este símbolo é usado para marcar materiais que se destinam a entrar em contacto com alimentos na União Europeia, conforme definido no regulamento (CE) n.º 1935/2004.



The Green Dot é uma marca comercial registada da Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH e é uma marca comercial protegida em todo o mundo. O logótipo só poderá ser usado pelos clientes da DSD GmbH que detenhmam um contrato de marca comercial válido ou por empresas envolvidas na gestão de resíduos, no território da República Federal da Alemanha. Isto também se aplica à reprodução do logótipo por terceiros num dicionário, enciclopédia ou base de dados eletrónica que contenha um manual de referência.



Recolha separada/Consulte as diretrizes da sua autarquia local.



Os materiais do produto e da embalagem são recicláveis e estão sujeitos a responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os em separado, seguindo os símbolos ilustrados na embalagem, para um tratamento de resíduos mais correto. O logótipo Triman apenas é válido em França.



O símbolo, logótipo ou ícone universal de reciclagem é um símbolo internacionalmente reconhecido que é usado para designar materiais recicláveis. O símbolo de reciclagem é do domínio público e não é uma marca comercial.



Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Recicle-os nos centros competentes existentes. Para aconselhamento sobre reciclagem, consulte as autoridades locais ou o revendedor local.

### DESCRição DAS PEÇAS

- Copo de medição
- Tampa
- Câmara para pipocas
- Unidade base
- Interruptor de ligar/desligar

### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
- Insira o cabo de alimentação na tomada.(Nota: certifique-se de que a tensão indicada no dispositivo corresponde à tensão local antes de ligar o dispositivo.Tensão 220V~240V~ 50/60Hz.)
- Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, pode emanar um ligeiro odor. Isto é normal, garante uma ventilação adequada. Este odor é temporário e desaparecerá em breve.

### UTILIZAÇÃO

- Encha o copo de medição com milho. Espalhe o milho à volta da câmara para pipocas na máquina. Apenas é necessário milho para fazer as pipocas, não é necessário adicionar quaisquer outros ingredientes, tal como óleo, ao processo.
- Feche a tampa. Coloque um recipiente que caiba sob a abertura da máquina, para recolher as pipocas à medida que forem sendo feitas.
- Insira a ficha na tomada e depois ligue o interruptor de ligar/desligar. Passados cerca de 3 minutos, a maior parte dos grãos terão explodido e as pipocas estarão prontas a ser consumidas.

- Depois, desligue novamente o aparelho, deslocando o interruptor de ligar/desligar para a posição de desligar. Alguns grãos de milho estarão intactos. Estes devem ser removidos assim que a máquina arrefecer.
- Após cada utilização, certifique-se de que a máquina arrefece durante cerca de 10 minutos. A máquina de pipocas está equipada com um dispositivo de segurança contra sobreaquecimento que irá desligar a máquina automaticamente, em caso de sobreaquecimento. A máquina irá funcionar normalmente assim que a temperatura atingir novamente um nível normal.
- Coloque os restos de milho na câmara para pipocas e nunca quaisquer outros ingredientes! Nunca coloque óleo, manteiga, etc. na câmara para pipocas.
- Não abra a tampa durante, pelo menos, 10 minutos depois de a máquina ter parado.

### RECETAS

Pipocas de chocolate:

- Ingredientes: 60 g de pipocas, 80 g de chocolate de culinária, 2 colheres de sopa (30 ml) de açúcar, 1 colher de sopa (15 ml) de leite, 1 colher de sopa (15 ml) de manteiga (ou margarina)
- Preparação: Derreta chocolate, leite e manteiga antes de colocar o açúcar. Permita que a mistura arrefeça até ficar morna, coloque num recipiente, adicione as pipocas e misture. Coloque as pipocas no frigorífico para arrefecer. Por fim, retire-as do frigorífico e vires o recipiente ao contrário para soltar as pipocas de chocolate.

Pipocas de caramelo:

- Ingredientes: 60 g de pipocas, 100 g de açúcar, 250 ml de água, uma taça com água e gelo
- Preparação: Derreta o açúcar com a água para obter caramelo. Coloque as pipocas quentes no caramelo quente e depois o recipiente com as pipocas numa taça com água e gelo para que o caramelo solidifique. Sequê bem.

Pipocas picantes com nozes:

- Ingredientes: 1 copo de medição de milho, 2 colheres de sobremesa de azeite, 125 g de amêndoas, 125 g de castanha caju, 1 colher de chá de pimenta caiena, 1 colher de chá de paprica em pó.
- Preparação: faça as pipocas, tal como indicado anteriormente. Torre a castanha caju e as amêndoas numa frigideira. Adicione as especiarias a este preparado. Misture a castanha caju e as pipocas num prato. Deixe tudo arrefecer e as pipocas estarão prontas a ser consumidas.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer.
- Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza ásperos ou abrasivos, esfregões ou palha de aço, já que danificam o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho elétrico em água ou qualquer outro líquido. O aparelho não pode ser colocado na máquina de lavar louça.

### AMBIENTE



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

## IT Istruzioni per l'uso

### SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- L'utente non deve lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa di rete dotata di messa a terra (per elettrodomestici di classe I).
- AVVERTENZA:** Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchio per evitare possibili scosse elettriche.
- Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere alta quando l'apparecchio è in funzione.







- Пřístroj by neměl být ovládán prostřednictvím externího časovače nebo odděleným dálkovým ovládáním.
- Аbyсте přeđešli riziku zranění nebo požáru, nevystavujte přístroj dešti nebo vlhkosti.

- ▲**Povrch může být během používání horký.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
  - kuchyňky personálu v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
  - Klienty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
  - V penzionech.
  - Na stanicích a farmách.



Tento výrobek splňuje požadavky na shodu s platnými evropskými předpisy nebo směrniciemi.

**EAC** Euroasijská značka shody (EAC) je certifikační značka označující výrobky, které splňují všechny technické předpisy Euroasijské celní unie.



Tento symbol slouží v Evropské unii k označení materiálů určených pro kontakt s potravinami, jak definuje nařízení ES č. 1935/2004.



Zelená tečka je registrovaná ochranná známka Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a je celosvětově chráněná jako ochranná známka. Logo mohou používat pouze zákazníci společnosti DSD GmbH, kteří mají platnou smlouvu o používání ochranné známky, nebo společnosti zabývající se nakládáním s odpady na území Spolkové republiky Německo. Platí to i pro reprodukcí loga třetími stranami ve slovních, encyklopedích nebo elektronických databázích obsahujících referenční příručku.



Separovaný sběr / Ověřte si pokyny místních orgánů.



V rámci rozšířené zodpovědnosti výrobce lze produkt i obalové materiály recyklovat. V zájmu efektivnějšího nakládání s odpadem je likvidujte zvlášť podle symbolů na balení. Logo Triman platí pouze ve Francii.



Univerzální symbol recyklace, logo nebo ikona je mezinárodně uznávaný symbol používaný k označení recyklovatelných materiálů. Symbol recyklace je veřejně dostupný a není ochrannou známkou.



Elektroodpad by se neměl likvidovat společně s domovním odpadem. Máte-li k tomu možnost, řiďte se místními předpisy. Informace o recyklaci získáte na místním úřadě nebo v místním obchodě.

##### POPIS SOUČÁSTÍ

- Odměrka
- Víko poporcovače
- Vstupní otvor poporcovače
- Základna
- Vypínač

##### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Před prvním použitím tohoto spotřebiče oťete všechny omdimálené součásti vlnkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.
- Zapojte napájecí kabel do zásuvky. (Poznámka: Před prvním zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí, které je uvedeno na jeho štítku, odpovídá napětí v dané zásuvce. Napětí 220 V–240 V~ 50/60 Hz).
- Při prvním zapnutí spotřebiče se objeví mírný záпах. To je normální, zajistěte dostatečné větrání. Tento záпах je pouze dočasný a brzy zmizí.

##### POUŽITÍ

- Odměrku naplňte zrním. Rozprostřete zrna po komoře na popcorn zařízení. Na přípravu popcornu jsou třeba jen zrna, žádné jiné ingredience jako olej, se během procesu nepřidávají.
- Zavřete víko na popcorn. Použijte misu, která se bude hodit pod otvor stroje a dokáže zachytávat popcorn během výroby.
- Spotřebič zapněte pomocí vypínače. Po přibližně 3 minutách většina zrn praskne a popcorn je připraven k jídlu.
- Poté spotřebič vypněte otočením vypínače do polohy Vyp. Některá zrnka neprasknou. Ty je třeba odstranit po vychladnutí spotřebiče.
- Po každém použití nechte spotřebič 10 minut vychladnout. Stroj na popcorn je vybaven bezpečnostním zařízením proti přehřátí, které spotřebič vypne, pokud se přehřeje. Spotřebič bude fungovat normálně poté, co teplota klesne zpět na normální úroveň.
- Do komory na popcorn dávejte vždy pouze popcorn a žádné jiné ingredience! Do komory na popcorn nikdy nedávejte olej, máslo atd.
- Víko neotevírejte minimálně 10 minut po vypnutí spotřebiče.

##### RECEPTY

- Čokoládový popcorn:
  - Ingredience: 60 g popcornu, 80 g čokolády na vaření, 2 čajové lžičky (30 ml) cukru, 1 čajová lžička (15 ml) mléka, 1 čajová lžička (15 ml) másla (nebo margarinu)
  - Příprava: Rozpusťte čokoládu, mléko a máslo, poté směs oslaďte. Směs nechte vychladnout, poté ji nalijte do misky, přidejte popcorn a promíchájte. Popcorn dejte do lednice vychladit. Nakonec vyjměte z lednice a misu otočte vzhůru nohama, aby se čokoládový popcorn uvolnil.

Karamelový popcorn:

- Ingredience: 60 g popcornu, 100 g cukru, 250 ml vody, jedna sklenice vody a ledu
- Příprava: Rozpusťte cukr ve vodní lázni a vyrobte tak karamel. Teplý popcorn nasypťe do horkého karamelu a vše ponořte do misky s vodou a ledem, aby karamel ztuhl. Nechte dobře usušit. Kofeněný popcorn s ořechy:
  - Ingredience: 1 odměrka popcornu, 2 dezertní lžičky olivového oleje, 125 g mandlí, 125 g kešu ořechů, 1 čajová lžička pepře, 1 čajová lžička papriky
  - Příprava: podle výše uvedeného popisu připravte popcorn. Kešu oříšky a mandle opražte v pánvi. Přidejte k nim koření. V mise smíchejte ořechy a popcorn. Nechte vše vychladnout a popcorn je připraven k podávání.

##### ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištením spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Spotřebič vyčistěte vlnkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátěnku, které by mohly spotřebič poškodit.
- Spotřebič nikdy neponožujte do vody ani jiné kapaliny. Spotřebič není vhodný pro mytí v myčce.

##### PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

## SK Používateľská príručka

##### BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedžilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Používateľ nesmie nechať spotřebič bez dozoru, keď je pripojený k napájaniu.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifické účely v domácom prostredí.
- Tento spotřebič nesmie používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smeuž deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričnej skúsenosti a/alebo znalosti používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotřebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotřebič musí byť zapojený do uzemnenej elektrickej zásuvky (pre spotřebiče triedy I).
- VAROVANIE:** V prípade, že je povrch prasknutý, spotřebič vypnite, aby sa predišlo riziku úrazu elektrickým prúdom!
- Spotřebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Počas prevádzky spotřebiča môžu byť teploty prístupných povrchov vysoké.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému na diaľkové ovládanie.
- Aby ste predchádzali riziku požiaru, ohňa lebo šoku, nevystavujte toto zariadenie dažďu alebo vlhkosti.

- ▲**Povrch môže byť pri používaní horúci.
- Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:
  - V kuchynských kúchtop vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch.
  - Smú ho používať klienti hotelov, motolov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter.
  - V turistických ubytovniach.
  - Na farmách.



Tento výrobek splňa požiadavky zhody podľa platných evropských predpisov alebo smerníc.



**EAC** Euroázijská značka zhody (EAC) je značka certifikácie používaná na označenie výrobkov, ktoré spĺňajú všetky technické predpisy Euroázijskej colnej únie.



Tento symbol sa používa na označenie materiálov určených na styk s potravinami v Európskej únii, ako je definované v nariadení (ES) č. 1935/2004.



The Green Dot je registrovanou obchodnou značkou Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a ako obchodná značka je celosvetovo chránená. Toto logo smú používať výlučne zákazníci spoločnosti DSD GmbH, ktorí majú platnú zmluvu o používaní ochrannej známky, alebo spoločnosti zaoberajúce zaoberajú sa odpadovým hospodárstvom v rámci Spolkovej republiky Nemecko. To platí aj pre reprodukciu loga třetími stranami v slovníku, encyklopédii alebo elektronickej databáze, ktorá obsahuje referenčnú príručku.



Separovaný zber / Overtě si pokyny vydané miestnou samosprávou.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné pod podmienkou rozšírenej zodpovednosti výrobcu. V záujme lepšieho spracovania odpadu ho zlikvidujte oddelene podľa znázornených symbolov na obale. Logo Triman platí len vo Francúzsku.



Symbol univerzálnej recyklácie, logo alebo ikona je mezinárodně uznávaným symbolom, ktorý sa používa na označenie recyklovateľných materiálov. Symbol recyklácie spoďá do verejnej oblasti a nie je ochrannou známkou.



Odpad z elektrických výrobkov sa nesmie likvidovať spolu s odpadom z domácnosti. Recyklujte prosím v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii sú dostupné na miestnom úrade alebo v miestnej predajni.

##### POPIS KOMPONENTOV

- Odměrka
- Veko nádoby na pukance
- Vstup na pukance
- Základná jednotka
- Vypínač

##### PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotřebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Před prvním použitím spotřebiča utřite všechny demontovatelné díely vlnkou hadříčkou. Nikdy nepoužívejte abrazivne výrobky.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použítie vonku.
- Zasuňte napájací kábel do zásuvky. (Poznámka: Před pripojením zariadenia do siete sa uistite, že napätie uvedené na zariadení sa zhoduje s miestnym napätím siete. Napätie 220V-240V~ 50/60Hz).
- Po prvom zapnutí ohrievača sa objaví mierny záпах. Je to normálne, zabezpečte dostatočné vetranie. Tento záпах je len dočasný a časťokoro vyprchá.

##### POUŽÍVANIE

- Odmernú nádobku naplňte zrnami. zrna rozložte po celej komore na popcorn v spotřebiči. Na výrobu popcornu je treba iba zrna, žiadne ďalšie ingrediencie ako napr. olej nie je treba v rámci procesu pridávať.
- Zavřete veko na popcorn. Použijte misu, ktorá sa hodí pod otvor spotřebiča na zachytávanie popcornu v priebehu výroby.
- Spotřebič zapojte do zásuvky a zapnite ho s pomocou hlavného vypínača. Po približne 3 minútach väčšina zrn praskne a popcorn je pripravený na podávanie.
- Stroj vypnite posunutím hlavného vypínača do polohy „Vyp“. Některé zrnka neprasknú. Tie je treba odstrániť, keď spotřebič vychladne.
- Po každom použití nechalé spotřebič vychladnúť približne 10 minút.
- Příprava: podľa hore uvedeného popisu vyrobte popcorn. Opražte mandle a kešu orešky v panvici. Přidajte korenie. V mise zmiešajte orechy a popcorn. Nechajte vychladnúť a popcorn je pripravený na podávanie.
- Korenený popcorn s ořechmi:
  - Ingredience: 1 odměrná nádobka popcornu, 2 dezertná lžička olivového oleja, 125 g mandlí, 125 g kešu orechov, 1 lžička kajánského šierneho korenia, 1 lžička červených papriky
  - Příprava: podľa hore uvedeného popisu vyrobte popcorn. Opražte mandle a kešu orešky v panvici. Přidajte korenie. V mise zmiešajte orechy a popcorn. Nechajte vychladnúť a popcorn je pripravený na podávanie.

##### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Před čištením odpojte spotřebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
- Zariadenie očistite vlnkou hadříčkou. Nikdy nepoužíajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtěnku, pretože by mohli dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Elektrický spotřebič nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín. Spotřebič nie je vhodný do umývačky riadu.

##### RECEPTY

- Čokoládový popcorn:
  - Ingredience: 60 g popcornu, 80 g varnej čokolády, 2 lyžičky (30 ml) cukru, 1 lyžičky (15 ml) mlieka, 1 lyžičky (15 ml) másla (alebo margarinu)
  - Příprava: Čokoládu, mlieko a maslo rozpusťte a potom oslaďte. Zmes nechajte mierne vychladnúť, potom ju nalijete do misky, pridajte popcorn a zmiešajte. Popcorn dejte do chladničky vychladnúť. Nakonec vyberte z chladničky a misu otočte obrátené, aby sa čokoládový popcorn uvolnil.

##### Karamelový popcorn:

- Ingredience: 60 g popcornu, 100 g cukru, 250 ml vody, misa vody a ľadu
- Příprava: Rozpusťtením cukru vo vodnom kúpeli vyrobte karamel. Teplý popcorn zmiešajte s horúcim karamelom a zmes dajte do misky ponorenej do misky s vodou a ľadom, aby karamel stvrdol. Nechajte vyschnúť.

##### ROZPOČETNÝ POPCORN S OŘECHMI:

- Ingredience: 1 odměrná nádobka popcornu, 2 dezertná lžička olivového oleja, 125 g mandlí, 125 g kešu orechov, 1 lyžička kajánského šierneho korenia, 1 lžička červených papriky
- Příprava: podľa hore uvedeného popisu vyrobte popcorn. Opražte mandle a kešu orešky v panvici. Přidajte korenie. V mise zmiešajte orechy a popcorn. Nechajte vychladnúť a popcorn je pripravený na podávanie.

##### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Před čištením odpojte spotřebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
- Zariadenie očistite vlnkou hadříčkou. Nikdy nepoužíajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtěnku, pretože by mohli dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Elektrický spotřebič nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín. Spotřebič nie je vhodný do umývačky riadu.

##### ZIVOTNÉ PROSTREDIE



Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom streďisku určenom pre elektrické a elektronické spotřebiče. Tento symbol na spotřebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotřebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

## RU

##### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Это устройство предназначено для подключения к сетевой розетке, оснащенной заземленным контактом (для устройств класса I).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если на поверхности появились трещины, отключите устройство во избежание поражения электрическим током.
- Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Во время работы устройства открытые поверхности могут нагреваться до очень высоких температур.
- Данное устройство не предназначено для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Во избежание пожара или поражения электрическим током, запрещается подвергать данное устройство воздействию дождя или влаги.

- ▲**Во время использования поверхность может нагреваться.
- Это устройство предназначено для использования в бытовых условиях, а также в схожих областях применения, таких как:
  - Кухонные помещения для служащих магазинов, офисов и других рабочих условий.
  - Отели, мотели и другие условия проживания для использования постояльцами.
  - Условия типа B&B.
  - Фермерские дома.



Этот продукт отвечает требованиям соответствия, которые предусмотрены применимыми европейскими нормами или директивами.



Евразийский знак соответствия (EAC) - сертификационный знак для обозначения продукции, соответствующей всем техническим регламентам Евразийского Таможенного союза.



Этот символ используется для маркировки материалов, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами в Европейском Союзе, как определено в постановлении (EC) № 1935/2004.



Зеленая точка является зарегистрированным товарным знаком Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH и защищена как товарный знак во всем мире. Этот логотип может использоваться только клиентами DSD GmbH, имеющими действующий договор на использование товарного знака, или причастными компаниями по обращению с отходами в Федеративной Республике Германии. Это правило также относится к воспроизведению логотипа третьими лицами в словаре, энциклопедии или электронной базе данных, содержащей справочное руководство.



Продукт и упаковочные материалы подлежат вторичной переработке при условии расширенной ответственности производителя. Для лучшей переработки отходов продукт следует утилизировать отдельно в соответствии с обозначениями в упаковке. Логотип Triman действует только во Франции.



Универсальный символ, логотип или значок вторичной переработки — это международно признанный символ, используемый для обозначения материалов, подлежащих вторичной переработке. Символ переработки является общественным достоянием и не является товарным знаком.



Отработанные электротехнические изделия нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. При наличии соответствующих предприятий их следует отдавать на переработку. Для получения информации о переработке обратитесь в местные органы власти или к продавцу.

##### ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

- Мерный стакан

- Крышка попкорницы
- Камера попкорницы
- Основание
- Сетевой выключатель

##### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Извлеките устройство и принадлежности из упаковки. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства.
- Перед первым применением устройства протрите все съемные компоненты влажной тканью. Не используйте абразивные изделия.
- Установите устройство на ровную устойчивую поверхность и обеспечьте не менее 10 см свободного пространства вокруг него. Это устройство не предназначено для установки в шкафах и для использования под открытым небом.
- Подключите шнур питания к розетке. (Примечание. Убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве (220–240 В~, 50/60 Гц), и сетевое напряжение совпадают.)
- При первом включении устройства появится слабый запах. Это нормально, обеспечьте достаточную вентиляцию. Запах — временное явление, вскоре он исчезнет.

##### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Набрав в мерный стакан кукурузу, равномерно распределите ее по камере попкорницы. Для приготовления попкорна других ингредиентов (например, масла) кроме кукурузы не требуется.
- Закройте попкорницу крышкой. Для приема готового попкорна необходимо использовать чашу под размер выпускного отверстия машины.
- Поместите штепсель в сетевую розетку и включите попкорницу сетевым выключателем. Время приготовления попкорна — доведения до готовности основной массы зерен кукурузы составляет около 3 минут.
- Затем выключите попкорницу, переведя сетевой выключатель в положение «Выкл.». Некоторые зерна останутся неприготовленными. Их необходимо удалить после остывания машины.
- После каждого использования дайте машине остыть около 10 минут. Попкорница оснащена автоматическим устройством защиты машину от перегрева при ее перегреве. Машина снова заработает, когда температура снизится до нормального значения.
- Запрещается класть в камеру попкорницы какие-либо другие ингредиенты кроме кукурузы! Запрещается добавлять в камеру попкорницы растительное или сливочное масло и т.д.
- Не открывайте крышку в течение 10 минут после отключения машины.

##### РЕЦЕПТЫ

- Шоколадный попкорн:
  - Ингредиенты: 60 г попкорна, 80 г горького шоколада, 2 столовые ложки (30 мл) сахара, 1 столовая ложка (15 мл) молока, 1 столовая ложка (15 мл) масла (или маргарина)
  - Приготовление: Прежде чем добавить сахар, растопите шоколад, молоко и масло. Дайте смеси остыть, пока она не станет теплой, затем вылейте ее в миску, добавьте попкорн и перемешайте. Поставьте попкорн в холодильник, чтобы охладить блюдо. Затем выньте блюдо из холодильника и поверните чашу вверх дном, чтобы извлечь из нее шоколадный попкорн.

Попкорн с карамелью:

- Ингредиенты: 60 г попкорна, 100 г сахара, 250 мл воды, 1 стакан воды и лед
- Приготовление: Для получения карамели растворите сахар в воде. Поместите теплый попкорн в горячую карамель и опустите этот состав в чашу с водой и льдом, чтобы карамель застыла. Дайте блюду подсохнуть.

Острый попкорн с оřехами:

- Ингредиенты: 1 мерный стакан кукурузы, 2 десертные ложки оливкового масла, 125 г миндаля, 125 г кешью, 1 чайная ложка каеянского перца, 1 чайная ложка порошка паприки.
- Приготовление: приготовьте попкорн, как описано выше. Поджарьте орехи кешью и миндаль на сковороде. Добавьте специи. Смешайте орехи и попкорн в чаше. Дайте смеси остыть — блюдо готово.

##### ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой отключите устройство от сети и подождите, пока оно остынет.
- Очищать устройство следует с помощью влажной ткани. Используйте только мягкие чистящие средства. Запрещается использовать абразивные средства, скребки или металлические мочалки, которые могут повредить устройство.
- Никогда не погружайте электрические устройства в воду или любую другую жидкость. Устройство нельзя мыть в посудомоечной машине.

##### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.